

Num

Chapter 8

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1
ve-konuştu Yahve -e Musa -diyerek
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

RAB Musaya şöyle dedi:

דִּבַּר אֶל-אַהֲרֹן וְאָמַרְתָּ אֵלָיו בְּהִעָלְתְּךָ אֶת-הַנְּדָתִים מִלְּפָנַי כַּאֲשֶׁר יָדַעְתִּי: 2
konuş -e Harun ve-söyle ona -de-yaktitiğında -e kandilleri karşı yüzüne
[H1696](#) [H0413](#) [H0175](#) [H0559](#) [H0413](#) [H5927](#) [H0853](#) [H4136](#) [H6440](#)
kandilin aydınlatacak yedisi kandillerin
[H4501](#) [H0215](#) [H7651](#)

‹‹Haruna de ki, yedi kandili kandilliğin önünü aydınlatacak biçimde yerleştirsin.››

וַיַּעַשׂ כֵּן אַהֲרֹן אֶל-מֹשֶׁה כַּאֲשֶׁר צִוָּה: 3
ve-yaptı öyle Harun -e karşı yüzüne yaktı kandillerini gibi buyurdu
[H4501](#) [H4136](#) [H0413](#) [H0175](#) [H6440](#) [H5927](#) [H4136](#) [H0413](#) [H6680](#)
Yahve - Musa'ya
[H3068](#) [H0853](#) [H4872](#)

Harun söyleneni yaptıı. RABbin Musaya buyurduğu gibi, kandilleri kandilliğin önüne yerleştirdi.

וְזָה מַעֲשֵׂה הַמְּנִרָה מְקֻשָּׁה זָהָב עַד-עַד יִרְכָּה עַד-עַד פְּרֻחָהּ מְקֻשָּׁה הוּא 4
ve-bu işi kandilin dövme altın -e-kadar -e-kadar tabanına -e-kadar çiçeğine dövme
[H2088](#) [H4639](#) [H4501](#) [H4749](#) [H2091](#) [H5704](#) [H3409](#) [H5704](#) [H5704](#) [H6525](#) [H4749](#) [H1931](#)
görünüm -e-göre-görünüm ki gösterdi Yahve - Musa'ya öyle yaptı
[H4758](#) [H7200](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4872](#) [H0853](#) [H4501](#)

Kandillik, ayağından çiçek motiflerine dek dövme altından, RABbin Musaya gösterdiği örneğe göre yapıldı.

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 5
ve-konuştu Yahve -e Musa -diyerek
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

RAB Musaya şöyle dedi:

קַח אֶת-הַלְוִיִּים מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְטַהַרְתָּ אֹתָם: 6
al - Levilileri -den-içinden oğullarının İsrail'in onları
[H3947](#) [H0853](#) [H3881](#) [H8432](#) [H3478](#) [H2891](#) [H0853](#)

‹‹Levilileri İsraillilerin arasından ayırıp dinsel açiıdan arındır.

וְכֵן־תַּעֲשֶׂה לָהֶם תַּעֲשֶׂה לָהֶם לְטַהֲרֵם לְטַהֲרֵם הִזָּה הִזָּה עֲלֵיהֶם עֲלֵיהֶם מִי מִי חֲטָאת חֲטָאת 7
günahın suyunu üzerlerine serp serp -için-arındırmak onlara yapacaksın ve-böyle-
H4325 H2891 H3541

וְהַעֲבִירוּ וְהַעֲבִירוּ תַעֲרַר תַעֲרַר עַל־ עַל־ כָּל־ כָּל־ בְּשָׂרָם בְּשָׂרָם וְכִבְּסוּ וְכִבְּסוּ בְּגָדֵיהֶם בְּגָדֵיהֶם וְהִטְהַרוּ וְהִטְהַרוּ :
ve-arınsınlar giysilerini ve-yıkasınlar bedenlerinin tüm- üzerinde- ustura ve-geçirsınlar
H2891 H3526 H1320 H3605 H8593

Onları arındırmak için şöyle yapacaksın: Günahtan arındırma suyunu üzerlerine serp; bedenlerindeki bütün kıllarıtıraş etmelerini, giysilerini yıkamalarını sağla. Böylece arınmış olurlar.

וְלִקְחוּ וְלִקְחוּ פָּר פָּר בֶּן־ בֶּן־ בָּקָר בָּקָר וּמִנְחָתוֹ וּמִנְחָתוֹ סֵלֶת סֵלֶת בְּלִילִיָּה בְּלִילִיָּה בְּשֶׁמֶן בְּשֶׁמֶן וּפְרֹר־ וּפְרֹר־ שְׁנֵי שְׁנֵי
ikinci ve-boğa- yağla karışık ince-un ve-tahıl-sunusunu sığır oğlu- boğa ve-alsınlar
H8145 H6499 H8081 H5560 H4503 H1241 H6499 H3947

בֶּן־ בֶּן־ בָּקָר בָּקָר תִּקַּח תִּקַּח לְחֲטָאתִי לְחֲטָאתִי :
-için-günah-sunusu alacaksın sığır oğlu-
H3947 H1241

Sonra bir boğa ile tahıl sunusu için zeytinyağıyla yoğrulmuş ince un alsınlar; günah sunusu için sen de başka bir boğa alacaksın.

וְהִקְרַבְתָּ וְהִקְרַבְתָּ אֶת־ אֶת־ הַלְוִיִּם הַלְוִיִּם לִפְנֵי לִפְנֵי אֹהֶל אֹהֶל מוֹעֵד מוֹעֵד וְהִקְהַלְתָּ וְהִקְהַלְתָּ אֶת־ אֶת־
- ve-yaklaştıracaksın ve-yaklaştıracaksın Levilileri Levilileri önünde önünde çadırının çadırının buluşmanın buluşmanın
H0853 H6950 H4150 H0168 H6440 H3881 H0853 H7126

כָּל־ כָּל־ עֲרַת עֲרַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :
İsrail'in oğullarının topluluğunu tüm-
H3478 H5712 H3605

Levilileri Buluşma Çadırının önüne getir, bütün İsrailliler topluluğunu da topla.

וְהִקְרַבְתָּ וְהִקְרַבְתָּ אֶת־ אֶת־ הַלְוִיִּם הַלְוִיִּם לִפְנֵי לִפְנֵי יְהוָה יְהוָה וְסִמְכוּ וְסִמְכוּ בְנֵי־ בְנֵי־ יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל אֶת־ אֶת־
- ve-yaklaştıracaksın ve-yaklaştıracaksın Levilileri Levilileri önünde önünde Yahve'nin Yahve'nin ve-koyacaklar ve-koyacaklar oğulları- oğulları-
H0853 H3478 H5564 H3068 H6440 H3881 H0853 H7126

יְדֵיהֶם יְדֵיהֶם עַל־ עַל־ הַלְוִיִּם הַלְוִיִּם :
Levililerin üzerindeki- ellerini
H3881 H3027

Levilileri RABbin huzuruna getireceksin, İsrailliler ellerini üzerlerine koyacaklar.

וְהִנִּיחַ וְהִנִּיחַ אֶתְּרֹן אֶתְּרֹן אֶת־ אֶת־ הַלְוִיִּם הַלְוִיִּם לִפְנֵי לִפְנֵי יְהוָה יְהוָה מֵאֵת מֵאֵת בְּנֵי בְנֵי־
oğullarının -den Yahve'nin önünde önünde sallama-sunusu sallama-sunusu Levilileri Levilileri Harun ve-sallayacak
H0854 H3068 H6440 H8573 H3881 H0853 H0175

יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה וְהָיָה אֶת־ אֶת־ לְעֹבֵד לְעֹבֵד יְהוָה יְהוָה עֲבַדְתָּ עֲבַדְתָּ יְהוָה יְהוָה :
İsrail'in ve-olsunlar ve-olsunlar -için-hizmet-etmek -için-hizmet-etmek Yahve'nin hizmetini
H3068 H5656 H0853 H5647 H1961 H3478

Harun, RABbin hizmetini yapabilmeleri için, İsraillilerin arasından adak olarak Levilileri RABbe adayacak.

וְהִלֵּימִם וְהִלֵּימִם אֶת-יָמֵיכֶם אֶת-יָדֵיהֶם עַל-רֹאשׁ הַפָּרִים וְעָשָׂה אֶת-
ve-Levililer ve-yapacaksin koyacaklar ellerini - boğaların başına üzerinde H0853 H0853 H5564 H3881 H3027

הָאֶחָד הָאֶחָד חַטָּאת וְאֶת-הָאֶחָד עֲלָה לְיָהוָה לְכַפֵּר עַל-
birini birini günah-sunusu ve- birini yakmalık-sunu -için-Yahve -için-kefaret-etmek üzerinde-
H0259 H0853 H0259 H3068 H0259

הִלֵּימִם:
Levililerin
H3881

‹‹Levililer ellerini boğaların başına koyacaklar; gnahlardan birini günah sunusu, olarak RABbe sunacaksn.

וְהִעֲמַדְתָּ וְהִעֲמַדְתָּ אֶת-הִלֵּימִם לִפְנֵי אֶהֱרֹן וְלִפְנֵי בְנֵי וְהִנַּפְתָּ
ve-dikeceksin ve- Hililileri önünde Harun'un önünde oğullarının ve-önünde ve-sallayacaksın
H5975 H0853 H3881 H6440 H0175 H6440 H3068 H573 H853

אֶתְּם אֶתְּם תְּנוּפָה לְיָהוָה:
onları onları sallama-sunusu -için-Yahve
H0853 H8573 H3068

Levililer Harunla oğulların önünde duracaklar. Onlar adak olarak RABbe adayacaksn.

וְהִבְדַּלְתָּ וְהִבְדַּלְתָּ אֶת-הִלֵּימִם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לִי
ve-ayıracaksın ve- Hililileri -den-içinden oğullarının İsrail'in ve-olacaklar -için-bana
H0914 H0853 H3881 H8432 H3478 H1961

הִלֵּימִם:
Levililer
H3881

Levilileri öbürİsraillilerin arasından bu şekilde ayıracaksn. Levililer benim olacak.

וְאַחֲרָי-כֵן יָבִאוּ הִלֵּימִם לְעֵבֶד אֶת-אֹהֶל מוֹעֵד
ve-sonra- öyle girecekler Hilililer için-hizmet-etmek - için-olacaklar buluşmanın
H0935 H3881 H5647 H0853 H0168 H4150

וְטָהַרְתָּ וְטָהַרְתָּ אֶתְּם וְהִנַּפְתָּ אֶתְּם תְּנוּפָה:
ve-arındıracaksın onları ve-sallayacaksın onları sallama-sunusu
H2891 H0853 H0853 H8573 H0853

‹‹Sen onlar arından ıp adak olarak adadktan sonra, Levililer BuluşmaÇadırındaki hizmeti yerine getirmeye baylayacaklar.

כִּי נְתָנִים נְתָנִים וְנָתַנְתִּים הֵמָּה לִי מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תַּחַת
çünkü verilenler verilenler onlar için-bana -den-içinden oğullarının İsrail'in yerine
H5414 H5414 H1992 H8432 H3478 H8478

פְּטֹרֶת כָּל-רַחֵם בְּכוֹר כָּל-מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל לָקַחְתִּי אֶתְּם לִי:
açanı her-rahimin ilk-doğan tümü -den-oğullarından aldım onları -için-bana
H3605 H1060 H7358 H3605 H3947 H3478 H0853

Çünkü İsrailliler arasından Levililer tümüyile bana verilmiştir. İlk doğanların, İsrailli kadınların doğurdukları ilk erkek çocukların yerine onları kendime ayırdım.

יִבְהֶמָה ve-hayvanda H0929	בָּאָדָם -de-adam H0120	יִשְׂרָאֵל İsrail'in H3478	בְּבָנָי -de-oğullarında	בְּכוֹר ilk-doğan H1060	כָּל- tüm-	לִי -için-benim	כִּי çünkü	
לִי: -için-bana	אֹתָם onları H0853	הַקְּדָשִׁים kutsadım H6942	מִמִּצְרַיִם Mısır'in H4714	בְּאֶרֶץ -de-ülkesinde H0776	בְּכוֹר ilk-doğanı H1060	כָּל- tüm- H3605	הַכְּתִי vurduğumda H5221	בְּיוֹם -de-gün H3117

İsraililer arasında ilk doğan insan ya da hayvan benimdir. Mısırda ilk doğanları yok ettiğim gün, onları kendime ayırdım.

יִשְׂרָאֵל: İsrail'in H3478	בְּבָנָי -de-oğullarında	בְּכוֹר ilk-doğanın H1060	כָּל- tüm-	תַּחַת yerine H8478	הַלְוִיִּם Levilileri H3881	אֶת- -	וְאָקַח ve-alđım H3947
---	-----------------------------	---	---------------	---	---	-----------	--

İsrailde ilk doğan erkek çocukların yerine Levilileri seçtim.

בְּנֵי oğullarının H8432	מִתּוֹךָ -den-içinden	וּלְבָנָיו ve-oğullarına	לְאַהֲרֹן -için-Harun'a H0175	וְנִתְּנוּ verilenler H5414	הַלְוִיִּם Levilileri H3881	אֶת- -	וְאֶתְּנָה ve-verdim H5414
מוֹעֵד buluşmanın H4150	בְּאֶהֱל -de-çadırında H0168	יִשְׂרָאֵל İsrail'in H3478	בְּנֵי- oğullarının-	עֲבֹדָת hizmetini H5656	אֶת- -	לְעֹבֵד -için-hizmet-etmek H5647	יִשְׂרָאֵל İsrail'in H3478
יִשְׂרָאֵל İsrail'in H3478	בְּבָנָי -de-oğullarında	יְהִיָּה olacak H1961	וְלֹא ve-değil H3808	יִשְׂרָאֵל İsrail'in H3478	בְּנֵי oğullarının	עַל- üzerinde-	וְלִכְפֹּר ve-kefaret-etmek-için
		הַקְּדָשׁ: kutsala H6944	אֶל- -e H0413	יִשְׂרָאֵל İsrail'in H3478	בְּנֵי- oğullarının-	בְּגִשָׁת -de-yaklaştığıında H5066	וְנָגַד veba H5063

İsraililer kutsal yere yaklaştıklarında belaya uğramamaları için, onların adına Buluşma Çadırındaki hizmeti yerine getirmek ve günahlarını bağışlatmak üzere, onların arasından Levilileri Harunla oğullarına armağan olarak verdim.››

כָּל -e-göre-tüm H3605	לְלוֹיִם Levililere H3881	יִשְׂרָאֵל İsrail'in H3478	בְּנֵי- oğullarının-	עֲדַת topluluğı H5712	וְכָל- ve-tüm-	וְאַהֲרֹן ve-Harun H0175	מֹשֶׁה Musa H4872	וַיַּעַשׂ ve-yaptı	
יִשְׂרָאֵל: İsrail'in H3478	בְּנֵי oğulları	לָהֶם onlara	עָשׂוּ yaptılar	כֵּן- öyle-	לְלוֹיִם Levililere H3881	מֹשֶׁה Musa'ya H4872	אֶת- -	יְהוָה Yahve H3068	צִוָּהּ buyurdu ki-

Musa, Harun ve bütün İsrail topluluğu Levililer için söylenenini yaptılar. İsraililer RABbin Musaya Levililerle ilgili verdiği her buyruğu yerine getirdiler.

תְּנוּבָה sallama-sunusu H8573	אֹתָם onları H0853	אַהֲרֹן Harun H0175	וַיִּנָּח ve-salladı	בְּגִיָּסֵיהֶם giysilerini H3526	וַיִּכְבְּסוּ ve-yıkadılar H3526	הַלְוִיִּם Levililer H3881	וַיִּתְחַטְּאוּ ve-arındılar H2398
	לְטַהֲרֵם: -için-arındırmak H2891	אַהֲרֹן Harun H0175	עָלֵיהֶם üzerlerine	וַיִּכְפֹּר ve-kefaret-etti	יְהוָה Yahve'nin H3068	לְפָנָי önünde H6440	

Levililer kendilerini günahtan arındırıp giysilerini yıkadılar. Sonra Harun onları RABbin huzurunda adak olarak adadı; onları arındırmak için günahlarını bağışlattı.

